

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE (CGV)

## 1. Domaine d'application

Les présentes conditions générales de vente (ci-après dénommées CGV) s'appliquent à l'utilisation des chambres ainsi qu'à toutes les autres prestations et livraisons de la société H & R Bären GmbH (ci-après dénommée Hotel & Restaurant Bären) aux clients qui y sont liées. Toutes les offres de l'Hôtel & Restaurant Bären sont basées sur les CGV suivantes. Elles font partie intégrante de chaque contrat. Si les présentes CGV sont en contradiction avec les éventuelles conditions contractuelles d'un client, les présentes CGV prévalent.

## 2. Conclusion du contrat

Les dispositions du Code suisse des obligations s'appliquent à la conclusion du contrat. Suite à la réservation effectuée par le client, celui-ci reçoit de l'Hôtel & Restaurant Bären une confirmation de réservation écrite. Le contrat entre les parties n'est conclu qu'avec cette confirmation de réservation écrite de l'Hotel & Restaurant Bären au client ou avec un acompte ou une garantie par carte de crédit.

## 3. Prestations, paiements et prix

L'Hotel & Restaurant Bären s'engage à fournir les prestations commandées par le client et promises par écrit par l'Hotel & Restaurant Bären. Tous les prix s'entendent par nuit, petit-déjeuner compris, en francs suisses (CHF) et incluent la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). L'Hôtel & Restaurant Bären est en droit d'exiger à tout moment un acompte raisonnable. Le montant de l'acompte et les dates de paiement sont convenus par écrit dans le contrat. Si le client ne s'acquitte pas de son obligation de paiement d'un acompte dans le délai imparti, il est responsable des dommages qui en résultent. Si aucun acompte n'est demandé par l'Hotel & Restaurant Bären, le montant total de la facture doit être payé au plus tard au moment du départ par carte de crédit ou de débit (Master, Visa, EC/Maestro, Postcard) ou en espèces. Si le paiement est convenu au moyen d'une facture, le montant total de la facture est dû 30 jours après la date de la facture. En cas de retard de paiement, l'Hotel & Restaurant Bären est en droit de prélever des intérêts de retard à hauteur de 5%. L'Hôtel & Restaurant Bären se réserve expressément le droit de modifier ses prix.

H & R Bären GmbH n'envoie pas de factures à l'étranger. Le partenaire contractuel accepte de verser un acompte de 50% du montant total des prestations convenues dans le contrat jusqu'à 10 jours avant l'arrivée si l'adresse de facturation n'est pas située en Suisse. Le solde éventuel (prestations après consommation) doit être réglé au plus tard le jour du départ. Si aucun acompte n'est versé dans les délais, la réservation est considérée comme annulée conformément au chiffre 5.

#### **4. Responsabilité**

Le client est responsable vis-à-vis de l'Hôtel & Restaurant Bären de tous les dommages et pertes ou autres dommages causés par lui-même, ses collaborateurs, ses mandataires ou les participants à la manifestation ou d'autres tiers. L'Hôtel & Restaurant Bären décline toute responsabilité en cas de vol ou de détérioration d'objets apportés par le client de la part de participants à la manifestation ou de tiers. L'assurance des objets d'exposition ainsi que d'autres objets apportés par le client, les participants à la manifestation ou des tiers est l'affaire du client. L'Hôtel & Restaurant Bären peut à tout moment exiger du client la preuve d'une assurance suffisante. Le client est tenu de respecter le calme et l'ordre. Il s'engage à libérer entièrement l'Hôtel & Restaurant Bären de toutes les prétentions de droit civil et de droit public formulées à l'encontre de l'Hôtel & Restaurant Bären par les autorités ou des tiers (y compris les participants à la manifestation, les invités ou les collaborateurs et les partenaires contractuels du client) en raison de sa manifestation, ou à prendre en charge l'ensemble des prétentions correspondantes. L'Hôtel & Restaurant Bären n'est responsable qu'en cas de dommages contractuels ou extracontractuels intentionnels ou dus à une négligence grave et uniquement pour les dommages directs. Toute autre responsabilité, notamment en cas de négligence légère ou moyenne ou pour des dommages indirects, tels que notamment un manque à gagner, est exclue.

#### **5. Résiliation de l'Hôtel & Restaurant Bären**

Si la prestation à fournir contractuellement par l'Hotel & Restaurant Bären est rendue considérablement plus difficile ou impossible, en tout ou en partie, en raison d'un cas de force majeure ou d'autres circonstances dont l'Hotel & Restaurant Bären n'est pas responsable, l'Hotel & Restaurant Bären peut résilier tout ou partie du contrat dans la mesure de la partie non encore exécutée, et ce sans indemnisation. L'Hôtel & Restaurant Bären est en outre autorisé à résilier le contrat sans dédommagement s'il a des raisons fondées de penser que le bon fonctionnement de l'entreprise, la sécurité ou la réputation de l'Hôtel & Restaurant Bären auprès du public peuvent être menacés. Les éventuelles prétentions en dommages et intérêts de l'Hotel & Restaurant Bären envers le client restent expressément réservées.

#### **6. Heures d'arrivée et de départ**

Les chambres d'hôtel sont prêtes à être occupées à partir de 15h00 le jour de l'arrivée et doivent être libérées avant 12h00 le jour du départ. L'utilisation dépassant le cadre du contrat est facturée à 50% du prix de la liste par nuit jusqu'à 18h00 et à 100% à partir de 18h00. L'hôtel & restaurant Bären se réserve le droit de retirer les objets du client de la chambre et de les conserver dans un endroit approprié moyennant des frais.

## **7. Réservations de groupe**

Après l'expiration du délai fixé par l'Hotel & Restaurant Bären, les chambres encore disponibles de chaque contingent sont remises à disposition pour la vente ouverte.

## **8. Conditions d'annulation**

Les conditions suivantes s'appliquent à l'annulation des réservations :

L'annulation de 1 à 2 chambres est gratuite jusqu'à 12h00, heure locale. En cas d'annulation après 12h00 le jour de l'arrivée, le prix de la chambre pour au moins une nuit sera facturé.

À partir de 3 chambres, l'annulation est gratuite jusqu'à 7 jours avant l'arrivée. En cas d'annulation après le délai susmentionné, des frais d'annulation sont facturés au client comme suit :

De 3 à 7 jours avant l'arrivée : 50% du montant total des prestations convenues par contrat. A partir de 2 jours avant l'arrivée : 100% du montant total des prestations convenues dans le contrat.

En cas de départ anticipé ou de no-show, l'hôtel est en droit de facturer la totalité des prestations réservées.

En outre, pour toutes les annulations, les prestations fournies à l'avance par l'Hôtel & Restaurant Bären et ses partenaires doivent dans tous les cas être payées dans leur intégralité. L'hôtel se réserve le droit de fixer contractuellement des conditions d'annulation individuelles.

## **9. Animaux domestiques**

Les animaux domestiques sont les bienvenus dans notre hôtel, moyennant préavis. Pour le nettoyage spécial, nous facturons 40 CHF par nuit et au maximum 80 CHF par séjour, nourriture non comprise.

## **10. Attribution des chambres**

L'hôtel & restaurant Bären se réserve expressément le droit d'échanger des chambres de la même catégorie.

## **11. Parking**

Des places de parking sont disponibles gratuitement devant l'hôtel ou sur le parking communal. L'hôtel n'assume aucune responsabilité en cas de dommages causés au parking.

## 12. Fumeurs

Il est formellement interdit de fumer dans les chambres de l'hôtel ainsi que dans le restaurant. Les amateurs de tabac sont priés d'utiliser les espaces prévus à cet effet. Les infractions seront facturées à hauteur de 100 CHF par nuit.

### **Droit applicable/for juridique**

Seul le droit suisse est applicable au contrat. Le tribunal de Niederbipp est seul compétent. Si une clause de cet accord est ou devient invalide ou nulle, la validité des autres éléments du contrat n'en est pas affectée. En cas d'invalidité ou de nullité d'une disposition contractuelle, celle-ci doit être remplacée par une disposition valide qui se rapproche le plus possible du but économique de la disposition invalide. Il convient de procéder de la même manière si une lacune apparaît.